État d'Israël Ministère de l'Éducation

Type d'examen : *Bagrout* Session de l'examen : été 2020 **Questionnaire n° 005384 Traduction française (4)** מדינת ישראל משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות מועד הבחינה: קיץ תש"ף, 2020

מספר השאלון: 005384

תרגום לצרפתית (4)

Thora orale

Lois et introduction – questionnaire pour nouveaux immigrants

תורה שבעל פה

דינים ומבוא–שאלון לעולים חדשים

Instructions au candidat

- พ. <u>Durée de l'examen</u> : une heure et demie.
- 2. <u>Structure du questionnaire et barème de notation</u> :

Ce questionnaire comporte deux parties.

Première partie $-(4 \times 16) - 64$ points

Deuxième partie $-(3 \times 12) - 36$ points

Total $-\overline{100}$ points

הוראות לנבחן

- א. <u>משך הבחינה</u>: שעה וחצי.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה שני פרקים.

פרק האשון -(16x4) – נקודות פרק ראשון

 $26 - (12 \times 3) - 36$ נקודות

סה"כ — 100 נקודות

λ. Matériel auxiliaire autorisé :

Dictionnaire hébreu-langue étrangère / langue étrangère-hébreu.

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

מילון עברי-לועזי / לועזי-עברי.

7. <u>Instruction supplémentaire</u>:

Aucune.

ד. <u>הוראה מיוחדת:</u> אין.

Écrivez <u>dans votre cahier d'examen uniquement</u>. Inscrivez "טיטטה" en haut de chaque page utilisée comme brouillon.

Écrire des notes de brouillon sur d'autres feuilles que celles du cahier d'examen, risque d'entraîner votre disqualification!

כתוב <u>במחברת הבחינה בלבד</u>. רשום "טיוטה" בראש כל עמוד המשמש טיוטה. כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

Bonne chance!

בהצלחה!

Questions

Première partie (64 points)

Répondez à guatre questions parmi les questions 1 à 5 (16 points par question).

- 1. Introduction à la Thora orale [מבוא לתורה שבעל פה]
 - **N.** Durant "la période des Zougoth", deux Sages se trouvaient à la tête du peuple.

Indiquez le rôle de <u>chacun</u> d'eux. (5 points)

- 2. (1) En quoi consistait l'activité principale des Amoraïm?
 - (2) Le Talmud de Babylone s'est diffusé dans toute la Diaspora tandis que l'étude du Talmud de Jérusalem ne concernait qu'une minorité.

Donnez une raison à ce fait.

(8 points)

3. Le Rema a écrit le recueil "*Hamappa*".

En quoi consiste le contenu de ce recueil ? (3 points)

- **2.** Les lois de *cacherout* [הלכות כשרות]
 - **N.** (1) Donnez <u>une</u> différence existant entre une *cacherout* ordinaire et une *cacherout* "supérieure".
 - (2) Lorsque que l'on souhaite manger dans un restaurant, il faut vérifier si ce <u>restaurant</u> dispose d'un certificat de *cacherout*. Cependant, si l'on achète une bouteille de boisson dans un magasin il faut vérifier si un tampon certifiant la *cacherout* se trouve sur la <u>bouteille</u>. Expliquez la raison de cette différence.

(8 points)

- ב. (1) Expliquez le principe de Halakha "עד אחד נאמן באיסורים".
 - (2) Suivant ce principe, on peut faire confiance à un certificat de *cacherout*. Expliquez cette affirmation.

(8 points)

3. Les prières [תפילות]

- **N.** Pourquoi h'azal ont institué un rite fixe de prière ? Donnez deux raisons. (8 points)
- 2. Pourquoi est-il préférable de prier en assemblée que prier seul ? Donnez <u>deux</u> raisons. (8 points)

4. *Chabbat* [שבת]

- א. Qu'est-ce qu'un אב מלאכה", et qu'est-ce qu'une "תולדה"? (6 points)
- On repartit généralement les ל"ט אבות המלאכה en plusieurs groupes.
 Donnez deux de ces groupes, puis indiquez une mélakha appartenant à chacun de ces groupes.
 (6 points)
- 3. <u>Il est interdit</u> d'actionner un appareil électrique durant le *chabbat*, même si cette *mélakha* ne présente aucun effort, alors qu'<u>il est autorisé</u> de porter une chaise durant tout le *chabbat*, alors que cette *mélakha* représente un effort.

Expliquez la différence entre ces lois. (4 points)

5. Les fêtes – Pessah' [מועדים – חג הפסח]

- **K.** En vue de la fête de *Pessah*', il est possible de rendre *cacher* des ustensiles qui ont servi pour consommer du *h'amets* durant l'année.
 - (1) <u>Expliquez</u> en quoi consiste l'opération de la *hag'alah*, puis <u>donnez</u> le type d'ustensiles qu'il est possible de rendre *cacher* par la *hag'alah*.
 - (2) <u>Expliquez</u> en quoi consiste l'opération du *liboun*, puis <u>donnez</u> le type d'ustensiles qu'il est possible de rendre *cacher* par le *liboun*.

(8 points)

2. Raconter l'histoire de la sortie d'Égypte durant le soir du *seder* est une *mitsvah* de la *Torah*.

Donnez deux buts de cette *mitsvah*. (8 points)

Deuxième partie (36 points)

Répondez à trois questions parmi les questions 6 à 9 (12 points par question).

- Les lois concernant l'homme et son prochain [הלכות בין אדם לחברו] 6.
 - (1) Pourquoi est-il interdit de voler avec l'intention de restituer?
 - (2) Expliquez pourquoi il est interdit d'acheter un objet à quelqu'un qui l'a volé à quelqu'un d'autre.

(8 points)

"וָעַשִּׂיתַ מַּעֵקָה לְגַגָּדְ" (דברים, כ"ב, ח').

Donnez <u>un</u> exemple de cette *mistvah* qui ne soit pas lié au toit. (4 points)

Les bénédictions [ברכות] 7.

- Expliquez pourquoi l'on prononce une bérakha avant de manger. (4 points)
- (1) Donnez trois types d'aliments sur lesquels on prononce la bérakha "מעין שלוש" après les ٦. avoir mangés.
 - (2) Pourquoi la *bérakha* "מעין שלוש" est-elle ainsi nommée? (8 points)
- Les fêtes Souccoth et Chavouoth [מועדים חג הסוכות וחג השבועות]
 - On réside dans une *souccah* en souvenir de la sortie d'Égypte, qui a eu lieu durant le mois de *nissan*. Dans ce cas, pourquoi réside-t-on dans une souccah au mois de tichri et non au mois de nissan? (3 points)
 - (1) Donnez deux types d'aliments dont la consommation est autorisée hors d'une souccah.
 - (2) Donnez <u>un</u> type d'aliment dont la consommation n'est autorisée que dans une *souccah*. (3 points)
 - Donnez trois des lois et coutumes de la fête de *Chavouoth*. (6 points) ٦.

9. Les mitsvoth [מצוות]

- (1) Quelles sont les deux *parachiyoth* qui sont écrites dans la *mézouza*?
 - (2) <u>De quel côté</u> de l'entrée de la maison fixe-t-on la *mézouza*, et <u>à quelle</u> hauteur doit-on fixer la mézouza?

(6 points)

- (1) Pourquoi doit-on acheter une *mézouza* uniquement auprès d'une personne digne de confiance ?
 - (2) Pourquoi a-t-on l'habitude d'embrasser la *mézouza*? (6 points)

Bonne chance!